

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES  
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS D'AOUT  
1956

---

Quinze chantiers, entretien compris, ont fonctionné pendant le mois d'août.

REPARTITION DES TRAVAUX :

1) Angkor Thom, porte Sud, chaussée d'accès :	1 caporal	13 ouvriers
2) Prah Khan, gopura III Nord :	1 "	10 "
3) Prah Khan, cloître III Nord :	1 "	10 "
4) Thommanon, bibliothèque Sud :	2 "	16 "
5) Brah Srang, débarcadère Ouest :	1 "	9 "
6) Baphuon, mur Sud-Est de la première terrasse :	1 "	10 "
7) Prasat Suor Prat, tour n° IV :	1 "	12 "
8) Palais-Royal, bassin Est :	1 "	8 "
9) Angkor Vat, nettoyage de la douve Nord :	1 "	8 "
10) Entretien, équipe Van Tan :	1 "	9 "
11) Entretien, équipe Khvay Mang :	1 "	10 "
12) Entretien, équipe Kdep Mar :	1 "	11 "
13) Entretien, équipe Phim Thim :	1 "	10 "
14) Entretien, équipe Phin Sem :	1 "	8 "
15) Entretien, équipe Mao Poch :	1 "	10 "
16) Travaux à la Conservation :	1 "	15 "
17) Services divers (mécaniciens, menuisiers, etc ...) :		40 "
	17 caporaux	208 ouvriers

I. ANGKOR THOM, porte Sud, chaussée d'accès :

Au début du mois, un premier groupe de 5 géants était provisoirement recomposé, de la tête jusqu'au corps de naga.

Le 9 août, on pouvait compter 19 géants en cours de remontage sur le terre-plein en remblai dont 6 avec leur tête (longueur totale : 31 m 30). Vue partielle de cette série sur la photo n° 8097.

Le 20 août, une nouvelle série de 14 géants est en cours d'assemblage au Sud de la précédente. Voir photo n° 8098. Par la suite, les parties supérieures étant provisoirement terminées, on a fait transporter par le Manox les pièces destinées au socle (jambes) le long du bas-côté Ouest de la route.

Il faut signaler particulièrement la célérité et l'habileté du Caporal dans ce travail très difficile.

II. PRAH KHAN, gopura III Nord :

Le travail classique d'anastylose se poursuit maintenant par le remontage du mur Ouest du passage, après recalage des assises inférieures. Divers états, photos n° 8100, 8101 et 8102.

III. PRAH KHAN, cloître III Nord :

Ce mois-ci, le travail a consisté à abattre un grand fromager dont les racines allaient être affaiblies par le dégagement de la courette Sud-Ouest. Ensuite le travail de déblai des terres et le tri des pierres a repris normalement. Photos n° 8103, 8104 et 8105.

Nous avons fait exécuter le relevé (plan, façades et coupes) de la bibliothèque Sud (quadrant Sud-Est) du cloître III Nord.

Un "éboulement" nous avait été signalé à la bibliothèque Sud dans l'enclos situé entre la deuxième enceinte et la salle aux danseuses de troisième enceinte. Il ne s'agit que de deux blocs de grès tombés des racines d'un arbre. Néanmoins, il faudra surveiller le fromager qui pousse sur cet édicule et le faire abattre à la prochaine chute de pierres.

IV. THOMMANON, bibliothèque Sud :

La grue aigrette continue à rendre de grands services tant par la rapidité de hissage de la pierre que par la précision avec laquelle le bloc est mis en place au niveau désiré. La photo n° 8106 a été prise le 3 août. Sur la photo n° 8107, le linteau de la porte Ouest vient d'être reposé; il est cassé en son milieu et des précautions spéciales ont été prises afin de le crocheter sur l'arrière. Quelques blocs de grès n'ont pu encore être retrouvés, ce qui gêne notre reconstitution.

V. SRMH SRANG, débarcadère Ouest, perron d'accès Est, côté Sud :

L'équipe qui effectue la repose du côté Sud du perron a éprouvé de sérieuses difficultés dans la remise de niveau des différents blocs. Ceux-ci, très érodés, n'appartiennent pas toujours au perron. Néanmoins, les ouvriers ont réussi une bonne anastylose. La photo n° 8108 montre les grès mis à l'essai d'ajustage, au début du mois. Sur la photo n° 8109, prise quelques jours plus tard, des cales de bois ont été glissées sous les blocs afin de leur donner le niveau désiré. A la fin du mois, le perron était entièrement reposé (photos n° 8110 et 8111) et l'équipe commençait à battre des pieux au marteau pour l'établissement d'un batardeau qui permettra de terminer l'avancée Est du perron, les ouvriers travaillant à pied sec (photo n° 8112).

VI. BAPHUON, mur Sud-Est de la première terrasse :

Rien à signaler de marquant sur ce chantier, les ouvriers travaillant lentement du fait des pluies. Photo n° 8113 prise le 30 du mois.

VII. PRASAT SUOR PRAT, tour n° IV, anastylose :

La dépose de la tour s'est poursuivie à bonne allure au cours de ce mois. Le 3 août, cinq assises restaient en place (photo n° 8114). Le 5, une nouvelle rangée de latérite était enlevée sur le côté Nord (photo n° 8115). Cette photo permet de se rendre compte du devers pris par la tour. La photo n° 8116 a été prise le 15 du mois. A la fin du mois, il ne restait pratiquement plus rien de la superstructure de la tour (photo n° 8117). On remarquera sur cette photo les contreforts de béton encore debout et que nous avons dû décoller des blocs de latérite à l'aide du ciseau. Le béton étant dosé très fort en ciment, il nous eut été impossible de l'attaquer au marteau piqueur sans ébranler les assises de la tour.

VIII. PALAIS-ROYAL, bassin Est, dégagement :

Malgré les pluies, les ouvriers ont activement travaillé à l'enlèvement des terres. La photo n° 8118 a été prise le 3 août. Malheureusement les pluies nous gagnaient de vitesse et le niveau de l'eau du bassin ne cessait de monter (photo n° 8119) prise le 21 août). L'équipe de dégagement sera maintenue sur ce chantier jusqu'à ce que le travail soit rendu impossible.

IX. ANGKOR VAT, douve Nord, côté Ouest, nettoyage :

Après de fortes pluies, la grue de 30 tonnes, sur pneumatiques, placée près de la douve s'est embourbée. Vu son poids et son encombrement, nous avons éprouvé de grandes difficultés à la sortir de ce mauvais pas. En cette saison, le terrain étant partout mouvant, nous avons conduit la grue au garage où elle restera jusqu'à la prochaine saison sèche. Grâce à son treuil, la grue a cependant eu le temps de faire du bon travail, la plus grande partie du côté Nord-Ouest de la douve est dégagé des luc-binh (photo n° 8120 prise le 16 août).

X. ENTRETIEN & DIVERS :

Etant donné l'importance des travaux de débroussaillage à effectuer en saison des pluies, plusieurs équipes d'entretien ont été constituées :

- L'équipe Van Tan et l'équipe Phim Thim ont travaillé à la douve Nord d'Angkor Vat,
- L'équipe Khvay Mang a débroussaillé les monuments d'Angkor Thom,
- " Kdep Mar a assuré l'entretien des monuments du Grand et du Petit Circuit,
- L'équipe Mao Poch a travaillé à Prah Khan.

Acte de vandalisme :

Le dimanche 26 août 1956, des touristes se sont livrés à une sérieuse dégradation à Prah Khan, en gravant leurs noms et la date sur les semas de l'entrée Ouest (1er, 2ème et 3ème côté Nord et 1er et 2ème côté Sud, à l'extrémité Ouest).

Les chiffres et caractères chinois ont de 6 à 8 cm de hauteur et plusieurs millimètres de profondeur. Des estampages et photographies ont été pris aussitôt et une plainte a été déposée entre les mains de S.E. le Délégué Royal.

Il serait nécessaire, surtout quand la saison touristique reprendre, de renforcer le gardiennage, en particulier aux week-end, car si cet exemple est le plus grave, les inscriptions plus anodines sont légion dans toutes les langues.

XI. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de Messieurs Filliozat et Malleret de l'Ecole Française d'Extrême-Orient.

Siemreap, le 10 septembre 1956

Le Conservateur des Monuments d'Angkor,



Destinataires :

- M. le Ministre de l'Education Nationale et des Beaux-Arts
- M. le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient
- M. le Délégué de l'Ecole Française d'Extrême-Orient à Phnom-Penh

Pour information :

- M.E. le Délégué Royal dans la Province de Siemreap
- M. Coedès, Directeur Honoraire de l'E.F.E.O.
- M. Stern, Conservateur du Musée Guimet.